

# Conditions générales concernant la vente, la livraison, et le paiement des marchandises vendues par la société FERROKNEPPER BUDERUS S.A. (ci-après dénommée « le Vendeur »).

## 1. Généralités

- 1.1 Les conditions générales suivantes valent pour nos livraisons et prestations (y compris pour les prestations accessoires comme par exemple nos propositions et conseils). Celles-ci sont effectuées exclusivement pour des installations à réaliser par le client (ci-après également dénommé « l'Acheteur ») lui-même.
- 1.2 Les conditions générales de nos clients ne sont pas applicables sauf acceptation expresse écrite de notre part.
- 1.3 Nos offres sont sans engagement. Les contrats de livraisons ainsi que tous autres accords (y compris les accords connexes), tout comme d'ailleurs les explications de nos représentants ne font naître aucune obligation à notre rencontre sauf s'ils sont expressément validés par écrit.
- 1.4 La correspondance imprimée par ordinateur adressée aux clients (par exemple les confirmations de commandes, les factures, les avis de crédits, les extraits de comptes, les rappels de paiement) est opposable à ceux-ci même sans signature.
- 1.5 Nous signalons à nos clients que les données personnelles les concernant et collectées dans le cadre du présent contrat sont susceptibles d'être communiquées et manipulées dans le respect de la loi luxembourgeoise relative à la protection des personnes à l'égard du traitement des données à caractère personnel

## 2. Prix

- 2.1 Nos prix s'entendent hors frais d'emballage et hors frais de TVA au taux légal. Ils s'entendent départ d'usine, respectivement départ d'entrepôt.
- 2.2 Dans le cas où des modifications quant aux fondements du prix devaient intervenir avant le jour prévu pour la livraison, nous nous réservons le droit d'adapter ce prix en conséquence. Cette disposition ne joue que pour des délais de livraisons de plus de 4 mois et pour des variations de prix allant jusqu'à 10% du prix initial. Dans le cas de modifications plus importantes, un nouvel accord sur le prix est requis. A défaut d'un tel accord, nous nous réservons le droit de résilier le contrat dans les 14 jours.
- 2.3 Dans le cas où aucun prix n'a été convenu lors de la commande, le prix applicable est celui en vigueur au jour de la livraison.
- 2.4 Des prix confirmés ne valent que pour une prise en livraison des quantités de marchandises ayant fait l'objet de la confirmation de commande.
- 2.5 Des livraisons partielles seront facturées séparément, sauf stipulation contraire expresse entre les parties.

## 3. Conditions de paiement

- 3.1 Nos factures sont à acquitter dans leur intégralité endéans les trente jours. Le paiement ne sera réputé accompli qu'une fois que le montant se trouvera effectivement à notre disposition.
- 3.2 Les lettres de changes ne seront encaissées que suite à un accord exprès et – tout comme les chèques – seulement comme mesure de paiement et sous réserve de notre acceptation expresse au cas par cas. En cas de paiement par lettre de change, aucun escompte ne pourra être déduit. L'escompte et les frais de gestion y afférents sont à supporter par le client et sont directement dus.
- 3.3 Tous les paiements seront toujours imputés, nonobstant toute déclarations contraires dans le chef du client, en premier lieu sur les intérêts de retards et les frais et ensuite sur nos plus anciennes créances.
- 3.4 En cas de retard de paiement le client se verra porter en compte un intérêt de retard dont le taux correspond au taux prévu à l'article 5 de la loi du 18 avril 2004 relative aux délais de paiement et aux intérêts de retard. La société se réserve en outre la possibilité de réclamer tous dommages et intérêts supplémentaires résultants de ce retard.
- 3.5 En cas de retard de paiement, d'omission de chèques ou de lettres de changes sans provisions, de cessation de paiement, en cas d'introduction d'une procédure de règlement des dettes, en cas de non respect des présentes conditions de paiement ou en cas d'existence de circonstances de nature à diminuer le crédit du client, toutes nos créances deviennent – même en présence d'un délai de paiement – immédiatement exigibles. De plus nous sommes également en droit de n'exécuter les livraisons restantes que moyennant paiement à l'avance ou, dans un délai raisonnable, de résilier le contrat et de réclamer des dommages et intérêts en lieu et place de son exécution.
- 3.6 Le client ne peut opérer la compensation de ses dettes avec le Vendeur que avec les créances qu'il détient envers celui-ci et qui sont incontestées ou légalement établies.

## 4. Réserve de propriété

- 4.1 Le Vendeur se réserve la propriété des marchandises vendues jusqu'à complet paiement du prix de vente et de tous ses accessoires. Les risques de responsabilité sont à charge de l'Acheteur. Les acomptes pourront être conservés pour couvrir les pertes éventuelles subies lors de la revente.
- 4.2 Tant qu'il ne s'est pas acquitté de la totalité du prix de vente et de tous ses accessoires, le client n'est pas autorisé à aliéner le bien, de le donner en gage, ou d'en diminuer autrement la valeur. Le client maintient le bien en parfait état. Il s'engage également à ne pas entraver une éventuelle récupération du bien par le vendeur, notamment en l'exportant ou en l'intégrant dans un autre objet.
- 4.3 Au cas où le client aurait néanmoins intégré dans un autre objet ou exporté le bien il s'engage à céder la propriété respectivement la co-propriété de la chose avec laquelle le bien aura été intégré.
- 4.4 Lorsque le client aura néanmoins aliéné respectivement transformé le bien appartenant au Vendeur, le client lui cède, à partir de cette aliénation, et de manière inconditionnelle, toutes les créances résultant de cette revente. Pour ce faire le client s'engage, dans le cas où il fait l'objet d'une procédure d'insolvabilité, à accomplir les formalités nécessaires pour rendre lesdites cessions de créances opposables à ses autres débiteurs et notamment pour qu'elles leur soient notifiées. La société est également en droit d'accomplir ces formalités.
- 4.5 En cas d'atteintes au droit de propriété du Vendeur portées par des tiers ou de procédure de saisie engagée contre le bien du Vendeur, ce dernier doit en être informé par écrit afin de pouvoir intervenir dans la procédure. Un double du Procès-verbal de saisie doit également lui être communiqué.
- 4.6 En cas de non-paiement d'une ou de plusieurs échéances, le vendeur est en droit de récupérer son bien à l'endroit où il se trouve. Le client s'engage à ne pas s'opposer à cette récupération et à rendre le bien au propriétaire dès mise en demeure. En cas d'opposition injustifiée au droit du Vendeur des dommages et intérêts pour non récupération du bien peuvent être réclamés par le Vendeur.
- 4.7 La récupération du bien par le Vendeur n'entraîne pas nécessairement la résolution du contrat

## 5. Livraison

- 5.1 Les livraisons sont aux frais du client à partir de l'usine, respectivement de l'entrepôt et cela jusqu'au déchargement au lieu d'utilisation à condition que le lieu d'utilisation soit accessible par des routes adaptées aux camions et ce indépendamment des conditions météorologiques.
- 5.2 L'expédition, le transport et l'emballage, ainsi que les assurances y relatives, sont laissées à notre libre choix. Dans tous les cas le client supporte les risques du transport. Nous avons le droit, mais pas l'obligation, d'assurer nos livraisons au nom et aux frais du client.
- 5.3 Les dommages et pertes éventuelles sont à constater dès la réception de la marchandise par le transporteur sur la feuille de transport.

## 6. Délais et difficultés de livraison.

Sauf s'il en a été convenu autrement, les délais de livraison déterminés par le Vendeur dans ses offres ou confirmations de commandes, seront respectés, sauf en cas de circonstances indépendantes de la volonté du Vendeur. Si pour des raisons indépendantes de la volonté du Vendeur un retard se produisait, il sera déterminé de concert avec l'Acheteur un délai complémentaire impératif de livraison.

## 7. Retour

Le retour du matériel livré est en principe exclu.

## 8. Garantie des vices

- 8.1 Sauf stipulation expresse contraire, le vendeur n'accorde aucune autre garantie que la garantie légale.

- 8.2 Par dérogation à l'alinéa précédent, la période de garantie légale accordée par le Vendeur sera de:

5 ans:

Pour les produits de BUDERUS suivants: chaudière (sauf pour la série de fabrication Logano s825 et Logano plus sB825), chauffe-eau, panneaux solaires, radiateurs. Sont ici exceptés les appareils de réglages, les armatures, l'électronique et les accessoires tel que le brûleur.

2 ans:

pour les produits restants (y compris pour les appareils de mesures, les armatures, l'électronique et les accessoires tel que le brûleur), pour autant que la loi ne prescrive pas des délais impératifs plus longs.

1 an:

pour les pièces de rechanges.

Les délais énumérés ci-dessus commencent à courir au jour de la livraison.

- 8.3 Indépendamment des mécanismes prévus par les dispositions légales, le Vendeur se réserve le droit de remplacer et/ou de réparer la marchandise dans un délai approprié qu'il lui appartiendra de déterminer. L'Acheteur ne saurait exiger des dommages et intérêts pour ne pas avoir pu disposer du bien durant ce délai.
- 8.4 Les prestations nécessaires pour exécuter le remplacement ou la réparation des marchandises vendues ne sont pas couvertes par la garantie et seront portées en compte. L'exécution des réparations ne donne lieu ni au commencement, ni à la prolongation ou au renouvellement de la période de garantie.
- 8.5 La garantie ne s'applique pas tant que l'acheteur ne s'est pas acquitté de ses obligations contractuelles ou financières. C'est le cas également si la marchandise n'est pas utilisée dans des conditions de services normales pour lesquelles elle était destinée et dans le respect des normes d'utilisation édictées par le Vendeur ou en cas de changement intervenu dans la structure de la marchandise.
- 8.6 Une demande en garantie basée sur l'allégation que les spécificités de la marchandise ne seraient pas conformes à celles stipulées par tout document quelconque ne sera valable que si le client démontre que ce sont lesdites informations qui l'ont principalement décidé à acheter la marchandise.
- 8.7 En ce qui concerne les pièces d'usure qui présentent une durée de vie limitée, le cas échéant inférieure à la période de garantie, elles ne seront pas remplacées lorsque le vice qu'elles présentent résulte d'une usure normale due à l'utilisation de ces pièces.
- 8.8 La garantie comme explicitée ci-dessus couvre également les programmes informatiques fournis et élaborés par le Vendeur. Le client doit néanmoins être capable de démontrer de manière adéquate le vice affectant selon lui ledit programme.
- 8.9 Dans la mesure où le Vendeur a accepté de prendre en charge, conformément à la demande du client, et au delà de ses obligations normales de livraisons, des aides à la planification, il ne supportera de responsabilité que s'il a corrigé ou renouvelé de son propre chef ses aides à la planification après que celles-ci se soient avérées erronées. Toute responsabilité supplémentaire dans le cadre de l'aide à la planification est exclue, pour autant que la responsabilité du Vendeur n'est pas engagée conformément à l'article 9.

## 9. Responsabilité

Le Vendeur ne sera responsable, dans le cadre de l'exécution de ses obligations et de ses prestations, que pour les dommages, y compris les dommages corporels, découlant de sa faute lourde ou de son dol.

## 10. Droit applicable et Juridiction compétente.

- 10.1 Seule la loi luxembourgeoise régit la relation contractuelle entre le Vendeur et l'Acheteur.
- 10.2 Toutes les réclamations et tous les litiges éventuels nés ou à naître du présent contrat de vente entre le Vendeur et l'Acheteur sont soumis à la compétence exclusive des tribunaux de Luxembourg Ville, étant entendu que le Vendeur dispose de la faculté d'introduire une action en justice à l'encontre de l'Acheteur devant tout autre tribunal compétent.

## 11. Nullité partielle

Au cas où une disposition des présentes conditions générales relatives à la vente, à la livraison, ou au paiement – ou une disposition dans le cadre de tout autre accord convenu avec le client – devait être déclarée non valable, cette circonstance n'aurait aucune conséquence sur la validité de toutes les autres dispositions, conditions ou accords conclus entre parties qui resteront inchangés.